



COMUNICARE

fără bariere

Buletin electronic
Nr. 2, Martie, 2013



- **Obiective și oportunități p. 2-5**
- **Monitorizare și impresii p. 6-7**
- **Ce competențe obține cursantul la finele fiecărui nivel p. 8-10**

- **Sugestii metodice p. 11**
- **Recapitulare p. 12-15**
- **Despre ANTEM p. 17-18**

Procesul de instruire evaluat de HCNM Haga

Sean McGreevy, reprezentantul HCNM OSCE Haga, a efectuat o vizită de lucru la ANTEM pentru a urmări personal cum decurge programul de instruire lingvistică în Moldova. Am organizat cu el și o vizită de evaluare în Taraclia și Copceac. În Taraclia, Sean a asistat la orele de curs ale dnei E.Mandaji. A avut loc și întrevedea lui Sean McGreevy cu primarul din Taraclia.

Îată ce a declarat Sean McGreevy la finele vizitei:

M-a impresionat mult modul de organizare și calitatea predării, pe care am urmărit-o în timpul orelor de curs din Taraclia. Nivelul de solicitare a cursurilor este unul foarte înalt, ceea ce arată că instruirea lingvistică este, cu adevărat, necesară, iar dorința de studiere a limbii de stat, în rândul funcționarilor publici, este una evidentă. Personal am fost impresionat de profesoara din Taraclia, dna Eugenia Mandaji. Dumneaei a folosit, în timpul orelor, un stil interactiv de predare, s-a implicat în procesul de instruire cu multă energie, entuziasm, dar și fermitate destulă pentru a menține ordinea în grupă.



Un an nou de studii pentru funcționarii publici

În ianuarie 2013 un nou val de cursanți au început studierea limbii române. Asociația Națională a Trainerilor Europeni din Moldova a lansat un nou an de studii în cadrul programului „Instruirea lingvistică a funcționarilor publici din Republica Moldova”. Acest program oferă posibilitatea funcționarilor de a beneficia gratuit de studierea limbii române. Autoritățile locale s-au arătat interesate de acest program și au solicitat extinderea numărului de beneficiari și chiar a localităților.

Reamintim că beneficiarii acestor cursuri sunt persoanele ce dețin cetățenia RM și fac parte din categoriile: funcționari de stat, medici, polițiști, profesori, manageri școlari, alți specialiști din domeniul educației.

Alolingvii din Taraclia, Comrat și Bălți continuă să fie cei mai activi, deoarece cele mai multe solicitări sunt anume din aceste localități. Cu toate acestea, ANTEM și-a extins programul și în localități noi, precum Avdarma și Copceac (UTAG).

Din ianuarie 2013 încă 210 funcționari au început programul de instruire lingvistică la nivelul incipient (A1), alți 300 fiind înscriși la nivelul intermediar.

Vrem să reamintim că ANTEM pune la dispoziția cursanților materiale didactice necesare, ce constau din manual, caiet, înregistrări audio și video, program de instruire la calculator etc.

În ultimii ani se observă o creștere a numărului de solicitanți, ceea ce demonstrează că programul de instruire este unul eficient și procesul de predare-învățare a limbii române se desfășoară în conformitate cu standardele europene, în special se ține cont de recomandările menționate în Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi.



Obiective comune de integrare a minorităților în societate prin instruire lingvistică

La data de 27 februarie 2013, ANTEM a organizat o ședință de evaluare a rezultatelor și obiectivelor atinse, în cadrul proiectelor desfășurate, pe parcursul anului 2012. La ședință au fost expuse, de asemenea, obiectivele și direcțiile de activitate ale ANTEM-ului pentru anul curent.

Participanții la eveniment, reprezentanți ai Ministerului Educației, Ministerului Tineretului și Sportului, Biroului Relații Interetnice, organizației IDIS, dar și experții ANTEM, au venit cu propuneri și sugestii concrete în ceea ce privește extinderea programului de instruire lingvistică pentru minoritățile naționale din RM pe termen mediu și lung.

Toți cei prezenți la ședință au apreciat realizările ANTEM-ului pentru anul 2012 și au venit cu propunerea ca organizația să se implice, mai insistent, în activitățile de mediatizare a Programului de Instruire Lingvistică și rezultatelor sale.



Oportunități și perspective de dezvoltare pe termen mediu și lung pentru ANTEM

Obiective generale

- Trecerea treptată la modelul de instruire la distanță păstrând și modelul de instruire tradițională
- Diversificarea, îmbunătățirea și promovarea calității serviciilor prestate
- Consolidarea capacității ANTEM pentru integrarea minorităților etnice în viața socială, economică și culturală
- Dezvoltarea programului de predare-învățare a limbii oficiale a statului pentru minoritățile naționale

Dezvoltarea programului de predare-învățare a limbii oficiale a statului pentru minoritățile naționale

Indicatori de impact

Instruirea gratuită

- 500 de persoane la nivelul A1-A2
- 400 de persoane la nivelul B1
- 200 de persoane la nivelul B2

Instruire contra plată

- 200 de persoane la nivelul A1-A2
- 100 de persoane la nivelul B1
- 50 de persoane la nivelul B2

Arie geografică extinsă

- 15 localități vechi
- 4 localități noi

Dezvoltare și promovare a instruirii de calitate

- 5 numere de Buletin electronic
- 2 materiale de dezvoltare a vorbirii
- Multiplicarea materialelor didactice – 500 de ex.

Consolidarea capacității ANTEM pentru integrarea minorităților etnice în viața socială, economică și culturală

- 2 seminare de formare continuă
- 10 ședințe de Master Class
- 50 de trainerii locali calificați
- 6 trainerii noi
- 10 experți naționali
- 6 persoane în staff

Diversificarea, îmbunătățirea și promovarea calității serviciilor prestate

- Indice de Satisfacție a Consumatorului
- Sondaje de opinie
- Modele de succes 50
- 60 de articole în presa scrisă la nivel local și național
- 2 spoturi radio, TV
- 20 de panouri informative
- 300 de anunțuri
- 6 acțiuni de promovare

Trecerea treptată la modelul de instruire la distanță păstrând și modelul de instruire tradițională

- 70% instruire tradițională
 - Nivelul A1-A2
 - Nivelul B1
 - Nivelul B2
 - Nivelul C1 (funcționari publici, medici, polițiști, asistenți sociali, juriști, economiști, profesori)
 - Nivelul C2
- 30% instruire la distanță
 - Includerea nivelului A2 în programul de instruire la distanță
 - Instituirea sistemului de videoconferință
 - Evaluarea online a funcționarilor

Limba română se studiază și în Găgăuzia

Studierea limbii române devine o prerogativă pentru funcționarii publici din UTA Găgăuzia. Conform datelor, prezentate de către ANTEM, în 2010 în Găgăuzia erau 9 grupe cu numărul total de 166 de cursanți. În 2011 acest număr deja s-a majorat și a constituit 10 grupe cu 191 de cursanți. În total, în perioada anilor 2010-2012, cursurile de limba română, organizate de ANTEM pe teritoriul UTA Găgăuzia, au fost frecventate de 602 de audienți, printre care au fost: medici, procurori, directori de licee, polițiști ș.a.

După cum a menționat comisarul de poliție al Comisariatului Raional Comrat domnul Alexandr Coinac, studiarea limbii române

oferă colaboratorilor de poliție, aflați în subdiviziunea sa, noi perspective în carieră și, nu în ultimul rând, posibilitatea de a acționa mai operativ în diferite cazuri excepționale pentru a preîntâmpina comiterea unor acțiuni ilegale. Domnul Coinac afirmă că fiecare cetățean, indiferent de naționalitatea sa, este obligat să posede limba statului, în care trăiește și să se mândrească cu aceasta.

Tot mai mulți funcționari publici din UTA Găgăuzia înțeleg importanța limbii române și o studiază cu mare plăcere și interes.

Grigore Gardinant,
trainer, or. Comrat

Medicii de la Institutul de Ftiziopneumologie doresc să vorbească româna fluent

– De ce v-ați înscris la cursuri?

– Pentru a perfecționa cunoștințele mele. Pentru a vorbi curent. Doresc înlăturarea „moldovenismelor” în limba scrisă și vorbită. Doresc să vorbesc și să scriu mai corect, construind fraze mai „românește”. Noi nu posedăm bine limba română și dorim s-o știm mai bine, mai profund, în volum mare. Vreau să cunosc limba română mai bine, deoarece avem nevoie de comunicare. Vreau să mă integrez în societate.

– Ce rezultate ați obținut deja?

– Eu pot citi, pot scrie, am îmbogățit bagajul meu de cuvinte. Știu câteva forme corecte. Înțeleg deja folosirea gramaticii. Noi cunoaștem cuvinte noi, cunoaștem gramatica, învățăm proverbe. Noi putem alcătui propoziții corecte. Am fost atenționați la greșeli multiple despre care credeam că nu le avem.

– Care e cea mai mare dorință după terminarea cursului?

– Noi dorim să vorbim fluent și bine, fără greșeli. Să scriem și să vorbim mult mai corect, fluent și liber. Noi vrem o călătorie în România. Vrem să comunicăm liber și fără greșeli.



În februarie a reînceput procesul de monitorizare

Monitorizarea constituie o componentă esențială în activitatea ANTEM-ului. Alexandra Barbăneagră-Bibicu, în calitate sa de expert național, a asistat la lecțiile trainerilor locali Ina Macinschi, s. Vălcineț, r-nul Ocnița, și Olga Răilean, or. Ocnița. Iată câteva opinii despre aceste ore:

Trainerul **Ina Macinschi** folosește un nivel de limbă adecvat, explicând și exemplificând toate cuvintele, toți termenii-cheie. Pentru buna organizare a lecției profesoara a luat în calcul toate componentele: a fost elaborat un proiect didactic al orei; pregătite diverse mijloace vizuale și tehnice (postere cu cuvinte, prezentare Power Point, fișe de lucru) etc. Resursele utilizate au adăugat valoare lecției (consolidare, ilustrare, dezvoltarea abilităților), au sprijinit o diversitate de abordări ale predării: lucrul cu toată grupa de cursanți și lucrul în echipe. Pe tot parcursul orei dna profesoară a încurajat cursanții să-și dezvolte abilitățile de comunicare, interpersonale, de învățare și gândire. Trainerul are un contact bun cu grupul de cursanți.

Trainerul **Olga Răilean** și-a axat activitatea la curs pe un proiect didactic bine gândit în care au fost planificate implicările



fiecărui cursant în cadrul lecției (discuții la temă, răspunsuri la întrebări, cooperarea în cadrul grupurilor etc.). Activitățile au fost realizate în baza unor instrucțiuni clare, pentru a asigura trecerea lentă de la o formă de lucru la alta. Pregătirea metodică a profesoarei este asigurată de experiența mare pe care o are dna O.Railean în procesul de predare-învățare a limbii române în școala alolingvă. Accentul în învățare este pus pe dezvoltarea competenței de comunicare, pentru aceasta trainerul a folosit o varietate de metode de predare-învățare (situații de comunicare, scrierea unor bilețele, formularea unor dialoguri etc.), inclusiv lucrul cu tot grupul de cursanți și lucrul pe grupe, a variat ritmul învățării pentru a stimula și stârni interesul cursanților sau pentru a le da timp de reflecție sau învățare, după caz.

Monitorizarea în viziunea trainerilor

Cred că monitorizările efectuate de către experții de la ANTEM în acest proiect sunt binevenite. În urma lor cursanții devin mai responsabili, interesați, curioși de a cunoaște cât mai bine limba de stat. Monitorizările îi mobilizează pe cursanți, ei înțeleg mai bine seriozitatea și necesitatea acestui proiect. Mulțimea de activități care sunt desfășurate de către echipa de la ANTEM împreună cu trainerii locali: orele organizate regulat și sistematizat, imersiunile lingvistice și culturale, cluburile de discuție, monitorizările unde experții organizează cu cursanții "master class" la învățarea limbii române, însuflă cursanților

încredere în forțele proprii și îi motivează spre învățare, au îndrăzneala de a depăși bariera psihologică de exprimare în limba de stat.

Ina Macinschi, trainer local, Otaci

În opinia mea, monitorizarea cursurilor în teritoriu este necesară din mai multe considerente:

- 1. Cursanții se conving personal de seriozitatea monitorizării proiectului.*
- 2. Este o susținere morală a noastră, a trainerilor locali, deoarece mentalitatea oamenilor nu s-a schimbat mult: coordonatorii de proiect sunt priviți ca șefi, iar noi, trainerii, ca profesori-prieteni.*

Olga Răilean, tainer local, Ocnița

Impresiile cursanților de la „MASTER CLASS”

Noi încă puțin putem să ne exprimăm în limba română, suntem încă la începutul cursului. Înțelegem bine că nu ne va fi ușor, va trebui să depunem eforturi mari pentru a învăța limba de stat. Dar cred că împreună cu trainerul nostru și cu susținerea dvs. de la ANTEM vom reuși. Ne-a plăcut mult cum am făcut cunoștință cu expertul dvs., dna Alexandra Barbăneagră, care a organizat cu noi o secvență de lecție, ne-a explicat tema gramaticală prin modele de vorbire, a fost foarte interesant. Consider că aceste întâlniri sunt binevenite, ele ne dau încredere în forțele proprii pentru a învăța limba de stat. După întâlnirea cu doamna Alexandra Barbăneagră am înțeles că nu e chiar atât de greu să înveți limba țării noastre, e nevoie de un mic efort și voință.

Cucer Nina, cursantă, s. Volcineț



Programul de instruire conform noului curriculum

Nivelurile de predare/învățare și certificare:

- A1-A2: Nivelul introductiv sau de descoperire
- B1: Nivelul intermediar sau de supraviețuire - Nivelul-prag
- B2: Nivelul avansat sau utilizator independent
- C1: Nivelul autonom
- C2: Nivelul de măiestrie sau perfecțiune

Admitere și înregistrare:

Beneficiarii vor trebui:

- să scrie cerere pentru înscriere la cursuri;
- să realizeze un test de plasare pentru determinarea nivelului de cunoaștere a limbii oficiale a statului.

Sistem de instruire și regim de studii:

Există mai multe modalități de organizare:

- 1) Cursuri de durată
- 2) Cursuri intensive
- 3) Cursuri de week-end
- 4) Școală de vară
- 5) Instruire la distanță
- 6) Imersiune lingvistică și culturală

Forme de evaluare: testare inițială, curentă și sumativă.

Ce competențe obține cursantul la finele fiecărui nivel

A1	Înțelegere/ Ascultare	Pot să înțeleg expresii cunoscute și propoziții foarte simple referitoare la mine, la familie și la împrejurări concrete, când se vorbește rar și cu claritate.
	Citire	Pot să înțeleg nume cunoscute, cuvinte și propoziții foarte simple, de exemplu, din anunțuri, afișe sau cataloage.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să comunic într-o conversație simplă, cu condiția ca interlocutorul să fie dispus să repete sau să reformuleze frazele sale într-un ritm mai lent și să mă ajute să formulez ceea ce încerc să spun. Pot să formulez întrebări simple pe teme cunoscute sau de necesitate imediată și să răspund la asemenea întrebări.
	Exprimare orală	Pot să utilizez expresii și fraze simple pentru a descrie unde locuiesc și oamenii pe care îi cunosc.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să scriu o carte poștală scurtă și simplă, de exemplu, cu salutări din vacanță. Pot să completez formulare cu detalii personale, de exemplu, numele, naționalitatea și adresa mea pe un formular de hotel.
A2	Înțelegere/ Ascultare	Pot să înțeleg expresii și cuvinte uzuale frecvent întâlnite pe teme ce au relevanță imediată pentru mine personal (de ex., informații simple despre mine și familia mea, cumpărături, zona unde locuiesc, activitatea profesională). Pot să înțeleg punctele esențiale din anunțuri și mesaje scurte, simple și clare.
	Citire	Pot să citesc texte foarte scurte și simple. Pot să găsesc anumite informații previzibile în diverse materiale cotidiene (de ex., reclame, prospecte, meniuri, orare) și pot să înțeleg scrisori personale scurte și simple.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să comunic într-o conversație simplă, cu condiția ca interlocutorul să fie dispus să repete sau să reformuleze frazele sale într-un ritm mai lent și să mă ajute să formulez ceea ce încerc să spun. Pot să formulez întrebări simple pe teme cunoscute sau de necesitate imediată și să răspund la asemenea întrebări.
	Exprimare orală	Pot să utilizez o serie de expresii și fraze pentru o descriere simplă a familiei mele și a altor persoane, a condițiilor de viață, a studiilor și a activității mele profesionale prezente sau recente.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să scriu mesaje scurte și simple. Pot să scriu o scrisoare personală foarte simplă, de exemplu, de mulțumire.

B1	Înțelegere/ Ascultare	Pot să înțeleg punctele esențiale în vorbirea standard clară pe teme familiare referitoare la activitatea profesională, școală, petrecerea timpului liber etc. Pot să înțeleg ideea principală din multe programe radio sau TV pe teme de actualitate sau de interes personal sau profesional, dacă sunt prezentate într-o manieră relativ clară și lentă.
	Citire	Pot să înțeleg texte redactate, în principal, într-un limbaj uzual sau referitor la activitatea mea profesională. Pot să înțeleg descrierea evenimentelor, exprimarea sentimentelor și a urărilor din scrisori personale.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să fac față în majoritatea situațiilor care apar în cursul unei călătorii printr-o regiune unde este vorbită limba. Pot să particip fără pregătire prealabilă la o conversație pe teme familiare, de interes personal sau referitoare la viața cotidiană (de ex. familie, petrecerea timpului liber, călătoriile, activitatea profesională și actualități).
	Exprimare orală	Pot să leg expresii și să mă exprim coerent într-o manieră simplă pentru a descrie experiențe și evenimente, visele, speranțele și obiectivele mele. Pot să îmi argumentez și să explic pe scurt opiniile și planurile mele. Pot să povestesc o întâmplare sau să relatez intriga unei cărți sau a unui film și să-mi exprim atitudinea.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să scriu un text simplu și coerent pe teme familiare sau de interes personal. Pot să scriu scrisori personale, descriind experiențe și impresii.
B2	Înțelegere/ Ascultare	Pot să înțeleg conferințe și discursuri destul de lungi și să urmăresc chiar și o argumentare complexă, dacă subiectul îmi este relativ cunoscut. Pot să înțeleg majoritatea emisiunilor TV de știri și a programelor de actualități. Pot să înțeleg majoritatea filmelor în limbaj standard.
	Citire	Pot să citesc articole și rapoarte pe teme contemporane, în care autorii adoptă anumite atitudini și puncte de vedere. Pot să înțeleg proza literară contemporană.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să comunic cu un grad de spontaneitate și de fluentă care fac posibilă participarea normală la o conversație cu interlocutori nativi. Pot să particip activ la o conversație în situații familiare, exprimându-mi și susținându-mi opiniile.
	Exprimare orală	Pot să prezint descrieri clare și detaliate într-o gamă vastă de subiecte legate de domeniul meu de interes. Pot să dezvolt un punct de vedere pe o temă de actualitate, arătând avantajele și dezavantajele diferitor opțiuni.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să scriu texte clare și detaliate într-o gamă vastă de subiecte legate de domeniul meu de interes. Pot să scriu un eseu sau un raport, transmițând informații sau argumentând în favoarea sau împotriva unui punct de vedere. Pot să scriu scrisori subliniind semnificația pe care o atribui personal evenimentelor sau experiențelor.

C1	Înțelegere/ Ascultare	Pot să înțeleg un discurs lung, chiar dacă nu este clar structurat, iar conexiunile sunt numai implicite și nu semnalate în mod explicit. Pot să înțeleg programe de televiziune și filme fără prea mare efort.
	Citire	Pot să înțeleg texte factive și literare lungi și complexe, sesizând diferențele stilistice. Pot să înțeleg articolele specializate și instrucțiunile tehnice lungi, chiar dacă nu se referă la domeniul meu.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să mă exprim fluent și spontan, fără a fi nevoie să-mi caut cuvintele în mod prea vizibil. Pot să utilizez limba în mod flexibil și eficient în relații sociale și în scopuri profesionale. Pot să-mi formulez ideile și punctele de vedere cu precizie și să-mi conectez intervențiile de cele ale interlocutorilor mei.
	Exprimare orală	Pot să prezent descrieri clare și detaliate pe teme complexe, integrând subtemele, dezvoltând anumite puncte și terminându-mi intervenția cu o concluzie adecvată.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să mă exprim prin texte clare, bine structurate, dezvoltând punctele de vedere. Pot să tratez subiecte complexe într-o scrisoare, un eseu sau un raport, subliniind aspectele pe care le consider importante. Pot să selectez un stil adecvat destinatarului.
C2	Înțelegere/ Ascultare	Nu am nicio dificultate în a înțelege limba vorbită, indiferent dacă este vorba despre comunicarea directă sau în transmisiuni radio sau TV, chiar dacă ritmul este cel rapid al vorbitorilor nativi, cu condiția de a avea timp să mă familiarizez cu un anumit accent.
	Citire	Pot să citesc cu ușurința orice tip de text, chiar dacă este abstract sau complex din punct de vedere lingvistic sau al structurii, de exemplu, manuale, articole specializate și opere literare.
	Vorbire/ Participare la conversație	Pot să particip fără efort la orice conversație sau discuție și sunt familiarizat(ă) cu expresiile idiomatice și colocviale. Pot să mă exprim fluent și să exprim cu precizie nuanțe fine de sens. În caz de dificultate, pot să reiau ideea și să-mi restructurez formularea cu abilitate, în așa fel încât dificultatea să nu fie sesizată.
	Exprimare orală	Pot să prezint o descriere sau o argumentație cu claritate și fluentă, într-un stil adaptat contextului; cu o structură logică, care să ajute auditoriul să sesizeze și să rețină punctele semnificative.
	Sciere/ Exprimare scrisă	Pot să scriu texte clare, cursive, adaptate stilistic contextului. Pot să redactez scrisori, rapoarte sau articole complexe, cu o structură logică clară, care să-l ajute pe cititor să sesizeze și să rețină aspectele semnificative. Pot să redactez rezumate sau recenzii ale unor lucrări de specialitate sau opere literare.

Sugestii metodice

Privită sub raport funcțional și structural, metoda poate fi considerată drept un model sau un ansamblu organizat al procedeelelor sau modurilor de realizare practică a operațiilor care stau la baza acțiunilor parcurse în comun de profesori și elevi și care conduc în mod planificat (programat) și eficace la realizarea scopurilor propuse.

I. Cerghit

Anticipări:

– cursanții vor lucra în grup sau individual. Li se cere ca, pornind de la titlul unui text, să facă predicții în legătură cu acțiunea. Răspunsurile vor fi redactate pe o jumătate de pagină și vor fi revăzute după parcurgerea textului. Cel/cei care au dat răspunsuri apropiate pe tema textului își vor prezenta argumentele pe baza cărora au făcut predicția.

Exemplu: Nivelul 1, lecția 16. Textul este intitulat *Îl caut pe prietenul meu*. La lecție s-a discutat mult despre prieten, prietenie (tema lecției este *Caut un prieten*). Cursanții sunt rugați să închidă cărțile și să scrie 3-4 enunțuri despre subiectul textului-sinteză al lecției. După citirea textului, cursanții revăd cele scrise, le compară cu cele relatate în text și cele mai reușite texte-preziceri sunt comentate.

Scaunul autorului:

– după ce cursanții fac un exercițiu de redactare liberă sunt invitați să ia loc pe un scaun, care devin scaunul autorului. Ceilalți audienți îi vor pune întrebări în privința scrierii.

Exemplu: Redactăm un text din 5 propoziții despre prieten/serviciu/ ocupația preferată/o călătorie interesantă/odihnă la mare etc. Dacă grupa este mare, se aleg 5-6 cursanți care citesc cele scrise. Apoi li se pun câte 3-4 întrebări.

Termenii-cheie inițiali:

– tehnică menită să stimuleze cursanții să-și reactualizeze unele dintre cunoștințele anterioare care au o anumită legătură cu tema, subiectul / lecției. Se vor nota pe tablă 4 – 5 cuvinte cheie din textul ce urmează a fi citit. Audienții trebuie să stabilească, în perechi, legătura dintre termeni, să noteze în scris principalele acțiuni din text. După lectura textului se compară răspunsurile anterioare cu realitatea textului. Această tehnică activă de învățare are rolul de:

- a focaliza atenția și interesul cursanților asupra unor termeni, cu rol esențial în înțelegerea textului;
- a-i determina pe audienți să anticipeze legătura posibilă dintre termenii dați, solicitându-le gândirea și imaginația;

Jurnalul cameleon:

– metodă folosită în lecțiile de comunicare orală, prin care elevul trebuie să prezinte același eveniment din perspective diferite (este trist, vesel, revoltat, mulțumit etc.).

Exemplu: Cursanții sunt împărțiți în grupuri de 4-5 persoane. Sunt rugați să redacteze textul la tema *O zi de naștere* în diferite registre stilistice: vesel, trist, mulțumit/nemulțumit, problematic, filozofic etc. Scriu textele pe coli de hârtie și le citesc.

Diagrama Venn:

– se cere cursanților să facă o descriere a două obiecte/imagini/persoane/fenomene în ceea ce au asemănător și diferit. Ei vor caracteriza partea comună și vor evidenția elementele diferite.

Exemplu: Se scriu pe tablă 5 perechi de cuvinte-obiecte, cuvinte-fenomene (*carte – dicționar, caiet – album pentru fotografii, calculator – foaie, tunet – arșiță* etc.) Sau se distribuie imagini-perechi. Cursanții sunt împărțiți în grupe de 2 și prezintă deosebirile și asemănările.

Ala Zavadshi, dr. conf., expert ANTEM

Schițe metodice

Recapitulare (nivelul A1 –A2)

1. Puneți în locul punctelor cuvintele lipsă:

- Cu bani poți cumpăra o locuință, dar nu poți cumpăra.....
- Cu bani poți cumpăra un ceas, dar nu poți cumpăra.....
- Cu bani poți cumpăra un pat, dar nu poți cumpăra.....
 - Cu bani poți cumpăra medic, dar nu poți cumpăra.....
 - Cu bani poți cumpăra o carte, dar nu poți cumpăra.....
 - Cu bani poți cumpăra o poziție, dar nu poți cumpăra.....

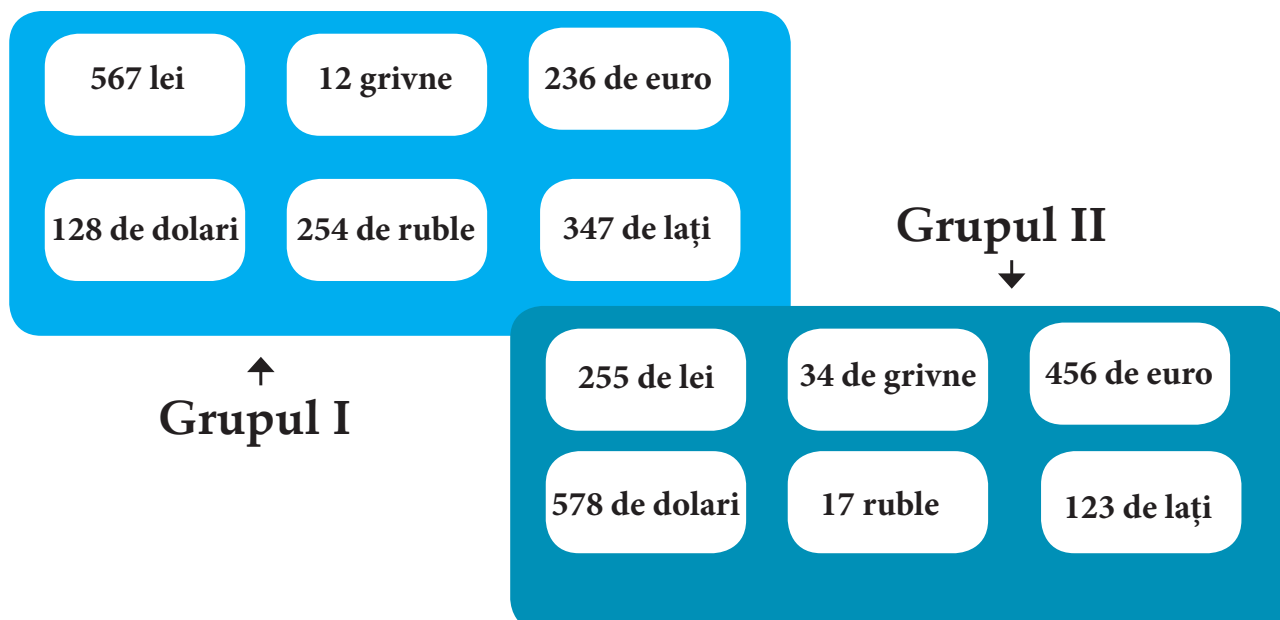


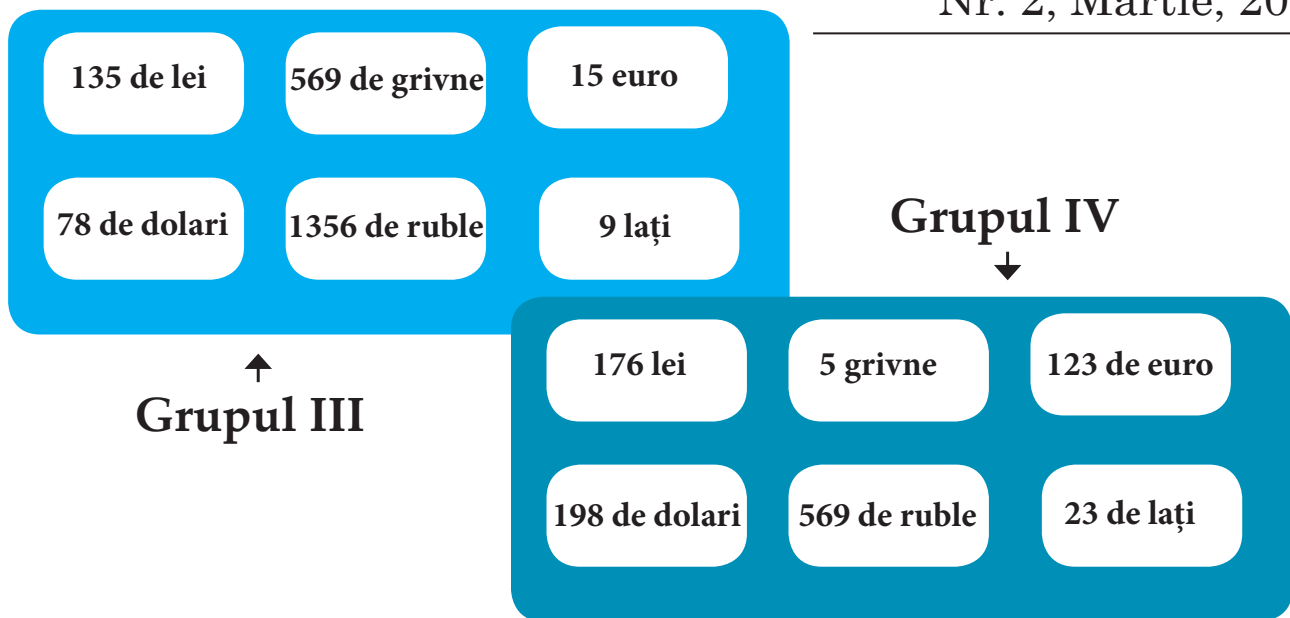
2. Situație de comunicare

Grupul de cursanți se împarte în 4 subgrupe. Fiecare subgrupă primește câte un portmoneu cu bani.

Întrebări:

- Spuneți ce bani aveți în portmoneu?
- De unde aveți acești bani?
- Cum îi veți cheltui?





3. Pronumele personal în acuzativ cu verbe la indicativ prezent

Pe tablă se scriu formele pronumelui personal: *eu, tu, el, ea, noi, voi, ei, ele*. În timpul derulării situațiilor de comunicare, cursanții completează tabelul cu formele neaccentuate ale pronumelui personal.



Situația 1. Sunteți tineri și îndrăgostiți. Exprimați-vă dragostea prin îmbinări de tipul: *Te/vă iubesc. Te/vă admir. Te/vă aștept*. Cursanții scriu câte 5 exemple și le citesc.

Situația 2. V-ați întâlnit cu un prieten/ o prietenă și îi vorbiți despre sentimentele dvs. față de persoana iubită astfel: *O/îl iubesc. O/îl admir. O/îl aștept*. Cursanții scriu câte 5 exemple și le citesc.

Situația 3. Vă exprimați dragostea față de nepoții/nepoatele dvs. astfel: *Îi/le iubesc. Îi/le admir. Îi/le aștept*.

Situația 4. Scrieți cum își exprimă dragostea părinții față de copilul său/copiii săi astfel: *Mă/ne iubesc. Mă/ne laudă. Mă/ne așteaptă*.

Cine?	Pe cine?
eu	mă
tu	te
el	îl
ea	o
noi	ne
voi	vă
ei	îi
ele	le

Ex.1. Model: *Eu întârzii la lecție. Mă scuzați, vă rog.*

Astăzi **tu** vii la facultate. ... întâlnesc acolo.

El e liber astăzi. Maria ... invită la film.

Ea trece pe stradă. Eu ... văd de la fereastră.

Noi venim la lecție. Profesorul ... întreabă.

Voi aveți un ceas nou. Noi ... întrebăm ce oră este.

Ei pleacă la mare. Unchiul ... așteaptă acolo.

Ele cumpără flori. Vânzătorul ... servește cu plăcere.

Ex.2. În baza exemplelor din ex. precedent, cursanții alcătuiesc câte 3 exemple.

Ex. 3. Model: *Vă invită la teatru deseară? Da, ne invită. Nu, nu ne invită.*

Mă vede când cumpăr flori?

Îi așteaptă în stație?

Vă ajută când aveți nevoie?

Te crede când aduci noi argumente?

O roagă de multe ori?

Le caută la facultate?

Ne cumpără un televizor nou?

Ex.4. În baza exemplelor din ex. precedent, cursanții adresează unul altuia întrebări și răspund.

Ex.5. Model: *Caută dicționarul? Îl caută.*

Scrive exercițiile din carte?

Pune banii pe birou?

Învață cuvintele noi?

Cumpără papucii?

Aduce pâinea?

Caută pixul?

Repetă lecția?

4. Modul conjunctiv

Cursanții sunt rugați ca în baza modelelor prezentate mai jos să-și felicite persoanele dragi și apoi să-și adreseze urări. La început cuvintele necunoscute sunt însușite prin semantizare, urările sunt citite și descifrate (unele sunt poetice). Fiecare cursant citește cele scrise.

Ce-ți doresc eu ție... în această primăvară!

Pentru EA

În această primăvara îți doresc...

Să **renaști** ca un ghiocel frumos și încăpățânat...

Să **respiri** ușor ca pământul care se despovărează de zăpada și frig...

Să **te bucuri** ca un copil ieșit la joacă în parc...

Ce-mi doresc eu mie... de ziua mea!

Îmi doresc să văd oameni care își ajută semenii să fie mai buni...

Îmi doresc să aud că oamenii își iau puterea înapoi și devin responsabili pentru propria viață...

Îmi doresc să simt că oamenii ies din hibernare și apucă pe cărarea mai puțin bătătorită a vieții lor...

Să înflorești ca o brândușă mângâiată de soare...

Să zâmbești ca un bebeluș atunci când își vede mama...

Să-i îmbrățișezi pe cei dragi ca o mama vultur proprii pui...

Să iubești frumosul la fel cum un pictor își iubește culorile cu care creează...

Să apreciezi lucrurile bune din viața ta ca un copil cadoul de Crăciun...

și nu în ultimul rând...

Să încălzești inima unui bărbat care caută afecțiune, înțelegere și apreciere...

Pentru EL

În această primăvară îți doresc...

Să crești verde și drept ca un fir de iarbă crud...

Să fii exemplu pentru copiii tăi și pentru familia ta...

Să reușești să câștigi lupta cu tine și să nu mai negociezi în defavoarea ta...

Să atragi priviri admirative pentru energia și vitalitatea ta...

Să dezvolti parteneriate cu oameni care îți îmbogățesc viața...

Să îți urmezi drumul și să îi ignori pe cinici, pesimiști și ignoranți...

Să crești și să te dezvolti pentru că ceea ce nu crește... nu stă pe loc... ci moare...

Să contribui la ceva mai mare decât tine și care va rămâne și după ce nu vei mai exista tu...

și nu în ultimul rând...

Să încălzești inima unei femei care caută ocrotire, sprijin și iubire...

Să ai o primăvară miraculoasă în care te reinventezi și să devii cea mai bună versiune a ta!

Îmi doresc să cunosc oameni care și-au depășit condiția și au reușit în ciuda piedicilor...

Îmi doresc să contribui la educația tinerilor care vor conduce țara peste 20 de ani...

Îmi doresc să adun la un loc oameni frumoși și curajoși, gata să se schimbe, în primul rând, pe ei... și apoi lumea...

Îmi doresc să trăiesc alături de oameni autentici și integri care se simt bine în pielea lor, fiind cine sunt ei...

Îmi doresc să mă impac cu ideea că oricât aș face, nu voi termina, și este ok...

Îmi doresc să depășesc obstacolele din interiorul meu care mă separă de cea mai buna versiune a mea...

Îmi doresc să vorbesc despre ce e posibil când oamenii se unesc, și din insule devin continente...

Îmi doresc să găsesc cuvintele potrivite atunci când cineva îmi cere ajutorul...

Îmi doresc să aflu cum ceea ce gândesc și fac, va lăsa urme și peste 50 de ani...

Îmi doresc să eliberez uriașul care s-a ascuns în spatele piticului în fiecare dintre noi...

Îmi doresc să trezesc oamenii la viața pe care o merită...

Îmi doresc să celebrez frumusețea spiritului uman pe care îl găsesc în fiecare om...

Îmi doresc să trăiesc, să iubesc și să contez!

Îți mulțumesc pentru că faci parte din călătoria vieții mele!

Să vorbim corect!

Greșit!	Corect!	Notă!
Îmi place de cineva .	Îmi place cineva .	<i>Cineva</i> , fiind subiect gramatical (<i>cineva</i> îmi place), trebuie pus în cazul nominativ, fără prepoziția <i>de</i> .
Condițiile cele mai optime au fost create pentru toți cursanții.	Condiții optime au fost create pentru toți cursanții.	Adjectivele superlative: <i>exterior, interior, superior, inferior, optim, excelent</i> nu formează grade de comparație.
Din cauza la vremea urâtă, n-am mai mers la munte.	Din cauza vremii urâte, n-am mai mers la munte.	<i>Din cauza</i> este o locuțiune prepozițională care cere întotdeauna cazul genitiv.
Le-am mulțumim la cei care m-au ajutat.	Le-am mulțumit celor care m-au ajutat.	La întrebarea „cui i-am mulțumit?” răspundem printr-un complement indirect care este întotdeauna la genitiv: <i>celui, celei, celor</i> .
<ul style="list-style-type: none"> • Nu se merită să aștepți. • Nu se există așa ceva. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nu merită să aștepți. • Nu există așa ceva. 	Formele impersonale cu aspect reflexiv ale lui <i>a merita și a exista</i> au apărut, probabil, prin contaminare cu construcțiile similare de tipul <i>nu se obișnuiește, nu se justifică, nu se face/cade</i> , dar ele nu au nicio justificare.
De ce te râzi ?	De ce râzi ?	<i>A râde</i> este verb intransitiv, nu reflexiv.
<ul style="list-style-type: none"> • Ascultă muzică la maxim/minim. • Maxim de profit cu un minimum efort. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ascultă muzică (dată/emisă) la maximum/minimum. • Maximum de profit cu un minim efort. 	La <i>maximum/minimum</i> sunt locuțiuni adverbiale și determină verbe: <i>s-a enervat la maximum; a redus la minimum cheltuielile</i> . Ca substantive, ele pot apărea și în alte contexte: <i>este necesar un minimum de efort...</i> Ca adjective, aceste cuvinte au formele <i>maxim/minim</i> și determină diferite substantive, putând suferi și modificări flexionare: <i>valoare maximă, eforturi minime</i> .
Rolul mijloacelor mass-media în societatea contemporană	Rolul mijloacelor de comunicare în masă (mass-mediei) în societatea contemporană.	Mass-media înseamnă mijloace de comunicare în masă, deci „mijloace mass-media” s-ar traduce cu „mijloace de mijloace de comunicare în masă”.
El și-a adus aportul la soluționarea problemei.	El a contribuit la soluționarea problemei.	<i>Aportul</i> provine de la <i>apporter</i> , vb. din franceză, are înțelesul de <i>a aduce</i> . Formularea corectă este „a contribui” sau „a aduce contribuția”.
Repetăți încă o dată cele spuse.	Repetăți cele spuse.	<i>A repeta</i> înseamnă <i>a spune încă o dată ceea ce a fost spus</i> .
S-au cheltuit 200 lei .	S-au cheltuit 200 de lei .	În construcțiile cu numerale este frecventă omiterea prepoziției <i>de</i> la numere începând cu 20, în special în scris: <i>122 lei</i> în loc de <i>122 de lei</i> .
Concurenții tineri, inclusiv și cei din Moldova, au obținut rezultate.	Concurenții tineri, inclusiv cei din Moldova, au obținut rezultate bune.	Conform DEX-ului, <i>inclusiv</i> are sensul de <i>Împreună cu...; cuprinzând și...</i> , prin urmare utilizare lui <i>și</i> este inutilă.

Despre ANTEM

Asociația Națională a Trainerilor Europeni din Moldova (ANTEM) este o organizație nonguvernamentală, apolitică și necomercială care de trei ani implementează un vast Program de instruire lingvistică pentru alolingvi cu susținerea financiară a Înalțului Comisar pentru Minorități Naționale OSCE de la Haga.

Misiunea ANTEM:
Facilitarea integrării civice, socio-culturale și profesionale, promovarea toleranței interetnice prin instruire și creare a unui mediu lingvistic favorabil.

Puncte Tari:

- Asociație constituită și înregistrată oficial, cu statut, organigramă;
- Prezența surselor financiare interne;
- Certificarea nivelului de cunoaștere a limbii;
- Prestarea serviciilor contra plată;
- Susținerea la nivel local și parțial la nivel central;
- Competență managerială;
- Experiență în instruire;
- Continuitate în metodologia promovată;
- Materiale didactice elaborate în conformitate cu standardele europene pentru diferite categorii de beneficiari;
- Tehnologii moderne de predare/învățare;
- Condiții și climat favorabil pentru activitatea didactică;
- Arie geografică extinsă;
- Imaginea pozitivă a serviciilor prestate;
- Potențial de beneficiari.

Echipa ANTEM:

Director: Lucia Cucu

Coordonator: Adriana Beniuc

Asistent: Tatiana Damian

Experți:

Ala Zavadschi, dr. în filologie

Alexandra Barbăneagră, dr. în pedagogie

Liuba Petrenco, dr. în pedagogie

Sabina Corniciuc, dr. în filologie



Trainerii locali 2012:

Natalia Bârladean, gr. I, Comrat

Svetlana Korolevski, cercetător științific, Chișinău

Marina Balova, lector, Ceadăr-Lunga

Nina Caraștefan, gr. I, Vulcănești

Ioana Draganiuc, gr. I, Vulcănești

Rodica Neaga, gr. I, Drochia

Aliona Scutelnic, gr. I, Drochia

Tamara Iasicova, gr. I, Briceni

Ina Macinschi, gr. II, Otaci

Eugenia Mandaji, gr. I, Taraclia

Valentina Onuță, gr. I, Cahul

Lilia Trinca, dr. în filologie, Bălți

Grigore Gardinant, gr. II, Comrat

Alina Guțul, gr. II, Rîșcani

Aurica Bacalov, gr. I, Cantemir

Maria Stempliu, gr. II, Chișinău

Olga Sarandii, gr. II, Avdarma

ANTEM VĂ PROPUNE:
Să studiați limba română în cadrul
Programului de instruire lingvistică pentru minoritățile
naționale din Republica Moldova



ASOCIAȚIA NAȚIONALĂ A TRAINERILOR EUROPENI
DIN MOLDOVA
Национальная Ассоциация Европейских Тренеров Молдовы

*Хочешь изучать румынский язык?
Хочешь получить сертификат
о владении языком?*

- A1-A2 для начинающих
- B1-B2 для развития коммуникативных навыков
- C1 для свободного общения на любые темы
- C2 специализированная лексика (для государственных служащих, экономистов, юристов, социальных работников, медицинских работников, работников полиции и специалистов в области PR)



Республика Молдова, Кишинев,
ул. Яacob Хънку, 10/1; тел./факс: (+37322) 24-57-12
<http://antem.org> e-mail: antem.moldova@gmail.com

Первым 100 дозвонившимся, скидки!!!!

ÎNSCRIEREA LA CURSURI se realizează în baza cererii afișate pe site: <http://antem.org>.

ANTEM oferă:

- cursuri gratuite pentru funcționari din organizații bugetare;
- cursuri contra plată pentru toți doritorii (persoane fizice și juridice).

Cursanții vor beneficia de un set de materiale (manual, caiet, casetă, CD) pentru toată perioada studierii.

Dacă doriți să aflați mai multe despre program, vizitați **site-ul** <http://antem.org> și pagina noastră pe <http://www.facebook.com/ANTEM>.

Oficiul ANTEM: str. Iacob Hîncu, 10/1

Tel./fax.: (+37322) 24-57-12

E-mail: antem.moldova@gmail.com



Buletinul Electronic „Comunicare fără bariere” este realizat de Asociația Națională a Trainerilor Europeni din Moldova, cu suportul financiar al Înalțului Comisar pentru Minorități Naționale OSCE Haga

